

Μέρος ΙΙ.—ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΥΠΟΥΡΓΩΝ
ΕΠΙΚΥΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ
ΑΠΟΦΑΣΙΣ (51) 30B

Ἐξουσία τῆς Ἐπιτροπῆς Ὑπουργῶν
(Ἄρθρον 15 τοῦ Καταστατικοῦ)

(Υιοθετηθεῖσα ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ὑπουργῶν τῇ 3ῃ Μαΐου 1951)

Τὰ τῆς Ἐπιτροπῆς Ὑπουργῶν δύνανται, ὡς ἂν ἐνδείκνυται, νὰ λάβωσι τὸν τύπον συμβάσεως ἢ συμφωνίας. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει αἱ ἀκόλουθοι διατάξεις θὰ τυγχάνωσιν ἐφαρμογῆς :

1. Ἡ Σύμβασις ἢ συμφωνία θέλει ὑποβάλλεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη πρὸς ἐπικύρωσιν.

2. Ἐκαστὸν Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως ἐντὸς ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ὑποβολῆς ἢ ὡς ἂν ἐκείνη ἰδίως ἐπιπτώσῃ τοιοῦτον τι καθίσταται ἀνεφικτὸν, ἐντὸς δέκα καὶ ὀκτῶ μηνῶν, φέρῃ τὸ θέμα τῆς ἐπικυρώσεως ἐνώπιον τῆς ἢ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς χώρας του.

3. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως θέλουσι κατατίθεσθαι παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

4. Ἡ Σύμβασις ἢ συμφωνία θέλει δεσμεύει μόνον τὰ ἐπικυρώσαντα ταύτην Κράτη.

Ὁ περὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμβάσεως περὶ Καταργήσεως τῆς Νομιμοποιήσεως Ἐγγράφων Ἐκδιδομένων ὑπὸ Διπλωματικῶν Ἐκπροσώπων ἢ Προξενικῶν Λειτουργῶν (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1969 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἔφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμὸς 6 τοῦ 1969

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΩΝ ΥΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ Ἡ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ.

Ἐπειδὴ τὴν 7ην Ἰουνίου 1968, ἐγένετο ἐν Λονδίῳ ἡ Εὐρωπαϊκὴ Προόμιον.
Σύμβασις περὶ Καταργήσεως τῆς Νομιμοποιήσεως Ἐγγράφων Ἐκδιδομένων ὑπὸ Διπλωματικῶν Ἐκπροσώπων ἢ Προξενικῶν Λειτουργῶν.

Καὶ ἐπειδὴ ἐν τῷ ἄρθρῳ 6 τῆς ρηθείσης Συμβάσεως προβλέπεται ὅτι αὕτη δύναται νὰ ὑπογραφῆ ὑπὸ τῶν Κρατῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης καὶ ὑπόκειται εἰς κύρωσιν ἢ ἀποδοχὴν ὑπ' αὐτῶν.

Καὶ ἐπειδὴ διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 8119 καὶ ἡμερομηνίαν 19 Σεπτεμβρίου 1968, ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία καταστή συμβαλλόμενον μέρος τῆς ρηθείσης Συμβάσεως καὶ ἐνεκρίθη ἡ ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπογραφή αὐτῆς.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ ρηθεῖσα Σύμβασις καὶ ἡ ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπογραφή αὐτῆς δεόν νὰ κυρωθῶσι διὰ νόμου ψηφισομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων :

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συνοπτικὸς τίτλος.
Συμβάσεως περὶ Καταργήσεως τῆς Νομιμοποιήσεως Ἐγγράφων Ἐκδιδομένων ὑπὸ Διπλωματικῶν Ἐκπροσώπων ἢ Προξενικῶν Λειτουργῶν (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1969.

Ερμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτός ἐάν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου, «Σύμβασις» σημαίνει τὴν Εὐρωπαϊκὴν Σύμβασιν περὶ Κατάρτησεως τῆς Νομιμοποιήσεως Ἑγγράφων Ἐκδιδομένων ὑπὸ Διπλωματικῶν Ἐκπροσώπων ἢ Προξενικῶν Λειτουργῶν ἢ ὁποία ἐγένετο ἐν Λονδίῳ τὴν 7ην Ἰουνίου 1968.

Κύρωσις
Συμβάσεως.
Πίναξ

3. Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται ἐν τῷ Πίνακι, καὶ ἡ ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπογραφή αὐτῆς διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται.

Π Ι Ν Α Ξ

("Ἀρθρον 3)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΠΕΡΙ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΩΝ ΥΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ἢ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ

Τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη Μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης :

Φρονούντα ὅτι σκοπὸς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης εἶναι ἡ ἐπίτευξις μείζονος ἐνότητος μεταξύ τῶν Μελῶν του.

Φρονούντα ὅτι αἱ σχέσεις μεταξύ τῶν Κρατῶν Μελῶν ὡς καὶ αἱ σχέσεις μεταξύ τῶν διπλωματικῶν αὐτῶν ἐκπροσώπων ἢ προξενικῶν λειτουργῶν ἐδράζονται, κατὰ συνεχῶς μείζονα βαθμόν, ἐπὶ τῆς ἀμοιβαίας ἐμπιστοσύνης.

Φρονούντα ὅτι ἡ κατάργησις τῆς νομιμοποιήσεως ἐνδέχεται νὰ ἐνδυναμώσῃ τοὺς δεσμοὺς μεταξύ τῶν Κρατῶν Μελῶν, καθισταμένης ἐφικτῆς τῆς χρήσεως ἀλλοδαπῶν ἐγγράφων κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ὡς καὶ ἐγγράφων προερχομένων ἀπὸ τὰς ἐθνικὰς ἀρχάς.

Πεποιθότα περὶ τῆς ἀνάγκης καταργήσεως τῆς ὑποχρέωσεως πρὸς νομιμοποίησιν ἐγγράφων ἐκδιδομένων ὑπὸ τῶν διπλωματικῶν αὐτῶν ἐκπροσώπων ἢ προξενικῶν λειτουργῶν,

Συμφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

"Ἀρθρον 1

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρουσίας Συμβάσεως, νομιμοποίησις σημαίνει μόνον τὴν διατύπωσιν τὴν χρησιμοποιουμένην πρὸς πιστοποίησιν τῆς ἀuthεντικότητος τῆς ὑπογραφῆς ἐπὶ τινος ἐγγράφου, τῆς ἰδιότητος, ὅφ' ἦν ἐνήργησε τὸ ὑπογράψαν τὸ τοιοῦτον ἔγγραφο πρόσωπον καὶ ἐφ' ὅσον ἐνδείκνυται, τῆς ταυτότητος τῆς σφραγίδος ἢ τοῦ χαρτοσήμου τοῦ τεθειμένου ἐπὶ τοῦ τοιοῦτου ἐγγράφου.

"Ἀρθρον 2

1. Ἡ παρούσα Σύμβασις θέλει τυγχάνει ἐφαρμογῆς ἐπὶ ἐγγράφων ἐκδοθέντων ὑπὸ διπλωματικῶν ἐκπροσώπων ἢ προξενικῶν λειτουργῶν Συμβαλλομένου τινὸς Μέρους, ἐνεργούντων ἐν τῇ ἐπισήμῳ αὐτῶν ἰδιότητι καὶ ἐνασκούντων τὰς ἀρμοδιότητας αὐτῶν ἐντὸς τοῦ ἐδάφους οἰουδήποτε Κράτους, ἐφ' ὅσον τὰ τοιαῦτα ἔγγραφα θὰ προσκομισθῶσιν :

(α) εἴτε ἐντὸς τοῦ ἐδάφους ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους εἴτε

(β) εἰς διπλωματικούς ἐκπροσώπους ἢ προξενικούς λειτουργοὺς ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους, ἐνασκούντας τὰς ἀρμοδιότητας αὐτῶν ἐντὸς τοῦ ἐδάφους Κράτους τινός, ὅπερ δὲν τυγχάνει Συμβαλλόμενον μέρος καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν.

2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει ὡσαύτως τυγχάνει ἐφαρμογῆς ἐπὶ ἐπισημῶν πιστοποιητικῶν, ὡς τὰ ἐμφαίνοντα τὸ γεγονός τῆς καταχωρήσεως ἐγγράφου ἢ τὸ γεγονός ὅτι τοῦτο ἐτέλει ἐν ἰσχύϊ καθ' ὠρισμένην ἡμερομηνίαν, καὶ ἐπὶ πιστοποιήσεων ὑπογραφῶν τεθειμένων ὑπὸ διπλωματικῶν ἐκπροσώπων ἢ προξενικῶν λειτουργῶν ἐπὶ ἐγγράφων ἐτέρων, πλὴν τῶν μνημονευομένων ἐν παραγράφῳ 1.

Ἄρθρον 3

Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος θέλει ἀπαλλάξει τῆς πρὸς νομιμοποίησιν ὑποχρέσεως ἐγγράφα ὑποκείμενα εἰς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 4

1. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος θέλει λάβει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς ἀποφυγὴν τῆς διενεργείας νομιμοποιήσεως ὑπὸ τῶν ἀρχῶν του, εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ παροῦσα Σύμβασις καταργεῖ τὴν νομιμοποίησιν.

2. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος θέλει προνοήσῃ περὶ τῆς ἐπαληθεύσεως, ὡσάκις εἶναι ἀναγκαῖον, τῆς αὐθεντικότητος τῶν ἐγγράφων, ἐφ' ὧν ἡ παροῦσα Σύμβασις τυγχάνει ἐφαρμογῆς. Ἡ τοιαύτη ἐπαλήθευσις δέον ὅπως μὴ ἐπάγεται τὴν πληρωμὴν οἰωνδήποτε φόρων ἢ δαπανῶν καὶ ὅπως διενεργῆται τὸ ταχύτερον δυνατόν.

Ἄρθρον 5

Ἡ παροῦσα Σύμβασις, καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰς μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν σχέσεις, θέλει ὑπερισχύει τῶν διατάξεων οἰασδήποτε συμβάσεως ἢ συμφωνίας, ἣτις προνοεῖ ἢ θέλει προνοήσῃ, περὶ τῆς νομιμοποιήσεως τῆς αὐθεντικότητος τῆς ὑπογραφῆς διπλωματικοῦ τινος ἐκπροσώπου ἢ προξενικοῦ λειτουργοῦ, τῆς ιδιότητος ὑφ' ἣν ἐνήργησε τὸ ὑπογράψαν τὸ ἔγγραφο πρόσωπον καὶ, ἐφ' ὅσον ἐνδείκνυται, τῆς ταυτότητος τῆς τεθειμένης ἐπὶ τοῦ ἐγγράφου σφραγίδος ἢ χαρτοσήμου.

Ἄρθρον 6

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ εἶναι ἀνοικτὴ εἰς τὴν ὑπογραφήν τῶν Κρατῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Αὕτη ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν ἢ ἀποδοχήν. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς θέλουν κατατίθεσθαι παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ μετὰ πάροδον τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τοῦ τρίτου ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς.

3. Σχετικῶς πρὸς πᾶν Μέρος ὅπερ ἤθελεν ἐπικυρώσει ἢ ἀποδεχθῆ ταύτην μεταγενεστέρως, ἡ Σύμβασις θέλει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ μετὰ πάροδον τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τοῦ οἰκείου ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς.

Ἄρθρον 7

1. Ἄμα τῇ ἐνάρξει τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἡ Ἐπιτροπὴ Ὑπουργῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης δύναται νὰ καλέσῃ οἰονδήποτε Κράτος, μὴ τυγχάνον Μέλος τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, ὅπως προσχωρήσῃ εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

2. Ἡ τοιαύτη προσχώρησις θέλει ἐπιτευχθῆ διὰ τῆς καταθέσεως παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐγγράφου προσχωρήσεως, τιθεμένου ἐν ἰσχύϊ μετὰ πάροδον τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς καταθέσεώς του.

Ἄρθρον 8

1. Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν ἢ ἐπὶ τῇ καταθέσει τοῦ ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως, νὰ καθορίσῃ τὴν ἢ τὰς ἐδαφικὰς περιοχάς, ἐν αἷς ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει τυγχάνει ἐφαρμογῆς.

2. Πάν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, ἐπὶ τῇ καταθέσει τοῦ ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως ἢ καθ' οἴανδήποτε μεταγενεστέραν ἡμερομηνίαν, διὰ δηλώσεως ἀπευθυνομένης τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, νὰ ἐκτείνῃ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως εἰς πᾶσαν ἑτέραν ἐδαφικὴν περιοχὴν καθοριζομένην ἐν τῇ δηλώσει, διὰ τὰς διεθνεῖς σχέσεις τῆς ὁποίας τοῦτο εἶναι ὑπεύθυνον ἢ διὰ λογαριασμόν τῆς ὁποίας εἶναι ἐξουσιοδοτημένον νὰ συμβάλλῃται.

3. Δήλωσις γενομένη δυνάμει τῆς προηγουμένης παραγράφου δύναται, καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς οἴανδήποτε ἐδαφικὴν περιοχὴν μνημονευομένην ἐν τῇ τοιαύτῃ δηλώσει, νὰ ἀνακληθῇ συμφώνως τῇ διαδικασίᾳ τῇ προβλεπομένη ἐν ἀρθρῷ 9 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 9

1. Ἡ παρούσα Σύμβασις θέλει παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπ' ἀόριστον.

2. Πάν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, καθ' ἣν ἔκτασιν τὸ ἀφορᾷ, νὰ καταγγείλῃ τὴν παρούσαν Σύμβασιν διὰ κοινοποιήσεως ἀπευθυνομένης τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

3. Ἡ τοιαύτη καταγγελία ἀρχεταὶ ἰσχύουσα μετὰ πάροδον ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως λήψεως τῆς τοιαύτης κοινοποιήσεως.

Ἄρθρον 10

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θέλει κοινοποιεῖ εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη Μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, ὡς καὶ εἰς πᾶν Κράτος, ὅπερ ἤθελε προσχωρήσει εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν :

(α) πᾶσαν ὑπογραφήν·

(β) τὴν κατάθεσιν παντὸς ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως·

(γ) πᾶσαν ἡμερομηνίαν ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως·

(δ) πᾶσαν δήλωσιν ληφθεῖσαν συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ ἀρθροῦ 8·

(ε) πᾶσαν κοινοποίησιν γενομένην συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ ἀρθροῦ 9, ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν, καθ' ἣν ἡ καταγγελία ἀρχεταὶ ἰσχύουσα.

Ἡ παρούσα Σύμβασις ὑπεγράφη ὑπὸ τῶν κάτωθι ὑπογεγραμμένων, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένων.

Ἐγένετο ἐν Λονδίῳ, τῇ 7ῃ Ἰουνίου 1968, εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ Γαλλικὴν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν, εἰς ἓν μόνον ἀντίτυπον, κατατιθέμενον εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θέλει ἀποστείλῃ κεκυρωμένα ἀντίγραφα εἰς ἕκαστον τῶν ὑπογραφόντων καὶ προσχωρούντων Κρατῶν.